

22 - Until We Meet Again

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Chrome

The whole planet?

[00:04] Chrome

Seriously?

[00:05] Chrome

A petrification beam from North America?

[00:08] Senku

Yeah.

[00:09] Senku

Even if it means ending humanity, we're going to save everyone and win in the end.

[00:14] Chrome

How many minutes until the petrification beam gets here?

[00:18] Chrome

Supposing the North America group succeeded in their mission...

[00:22] Senku

We aren't *supposing* anything.

[00:24] Senku

They're going to do it.

[00:26] Senku

They're going to succeed.

[00:28] Senku

We have to believe it and make our bet. That's our only choice!

[00:31] Kaseki

We're doing what we did on Treasure Island, right?

[00:34] Kaseki

With Senku's amazing counting!

[00:37] Chrome

We just need to throw the revival fluid just as the beam hits us!

[00:42] Senku

Yeah.

[00:43] Senku

But the bigger the beam, the faster it goes.

[00:46] Senku

The timing's gonna be a total RNG move.

[00:48] Senku

It's do or die.

[00:50] Gen

With *your* luck, huh?

[00:54] Chrome

Oh, in that case, there's a way to
guarantee we get the revival fluid on us,

[00:58] Chrome

even though it'll be a huge pain in the ass.

[01:00] Chrome

Using a science trick!

[01:13] Maya

Is that light...

[01:15] Maya

It can't be...

[01:21] Xeno

So you completed it, Senku.

SIGN Until We Meet Again

[03:16] Matsukaze

The wretched light!

[03:20] Ginro

It's the end of the world!

[03:23] Suika

Corn City...

[03:24] Suika

Us...

[03:26] Suika

Ruri's village...

[03:27] Suika

Soyuz's village...

[03:29] Suika

They're all going to turn into stone!

[03:32] Francois

An accident in North America?

[03:34] Francois

No... That's not possible.

[03:37] Francois

*This is a last-ditch attempt to
win by petrification and revival.*

[03:52] Ukyo

*Suika and Francois set out to revive
everyone as part of the petrification plan.*

[03:58] Ukyo

Which means it's in their bag!

[04:00] Francois

Check the rucksack that
they confiscated from us!

[04:02] Francois

There is revival fluid inside!

[04:08] Ukyo

Senku's team lost their revival fluid!

[04:10] Ukyo

We have to deliver it to them!

[04:13] Xeno

That's correct.

[04:15] Xeno

The Noah's Ark that is the
revival fluid exists only here.

[04:28] Xeno

Roughly a hundred days for my rescue.

[04:32] Xeno

I'd figured you might be a little earlier.

[04:35] Xeno

You got lazy, Stan.

[04:38] Xeno

Because the captured princess turned out
to be the scientist you can't get rid of?

[04:42] Stanley

Oh, shut up.

[04:43] Stanley

You can thank me later.

[04:47] Stanley

The petrification beam's coming.

[04:53] Luna

I-Is that the petrification beam?!

[04:55] Luna

The same as the one thousands of years ago?!

[04:58] Chelsea

We might have a shot at getting revived
if we throw the revival fluid straight up!

[05:02] Luna

R-Right!

[05:07] Luna

I'm a cool-headed woman!
I'll show you how it's done!

[05:10] Luna

Piece of cake!

[05:18] Luna

How am I supposed to throw it

perfectly when it's going so fast?!

[05:33] Xeno

We'll just have to throw a ton of them.

[05:37] Xeno

If the beam is the same speed as last time,

[05:40] Xeno

once we see it on the horizon, it'll arrive in...

[05:42] Maya

I don't see any revival fluid vials.

[06:08] Xeno

Why?

[06:09] Xeno

*Why put the revival fluid on the
sound receptacle of the Medusa tower?*

[06:14] (Flashback) Gen

Jeez!

[06:16] (Flashback) Gen

It's a shock cannon!

[06:18] (Flashback) Gen

The receptacle's chipped now, too.

[06:24] Senku

That's right, Xeno.

[06:28] Senku

It might be days after humanity's end...

[06:34] Senku

Maybe even months from now...

[06:37] Senku

The cries of wild beasts,
the sound of thunder...

[06:40] Senku

The sounds of nature will pour
the revival fluid of science.

[06:49] Stanley

Take it!

[06:49] Stanley

It's the last of the revival fluid!

[06:54] Senku

Shit... I can't move an inch.

[07:02] Senku

Suika!

[07:04] Senku

Get right under the tower.

[07:07] Senku

You're the only one left who can move.

[07:13] Senku

You're gonna make yourself useful, aren't you?

[07:40] Senku

Later, Xeno.

[07:42] Senku

Might be days, might be months...

[07:45] Senku

until humanity's revived...

[07:48] Senku

So, until we meet again...

[07:58] Stanley

Senku's team intends to win by having one of their own take a revival fluid shower.

[08:05] Stanley

But too bad.

[08:07] Stanley

If I shoot at it now and knock the container out of position, the revival fluid will be lost.

[08:14] Stanley

Humanity will be doomed forever.

[08:17] Stanley

If it manages to hit one of our own, we stand a chance.

[08:22] Stanley

If I don't shoot, we lose for sure.

[08:25] Stanley

If I shoot, we have a slim chance at victory in exchange for almost certain doom.

[08:36] Xeno

Just like that calamity thousands of years ago...

[08:40] Xeno

It'll arrive 56 seconds from when it appears on the horizon.

[08:44] Xeno

Perfect reproducibility!

[08:47] Xeno

Oh, what an elegant light of destruction!

[08:52] Xeno

This is new science,

[08:54] Xeno

yet those fools who have no interest in or regard for its beauty

[08:57] Xeno

fight and get in my way in the name of power.

[09:03] Xeno

Senku, people like us could have ruled the new world and guided it on the right path.

[09:13] Xeno

Of course...

[09:15] Xeno

We were too alike from the start.

[09:20] Xeno

Why couldn't we have walked the same path?

[09:26] Senku

I told you... a decade ago.

[09:31] Senku

I don't have a shred of interest
in becoming a dictator.

[09:37] Senku

We're way too greedy for that shit.

[09:42] Senku

We don't care about capturing the current world.

[09:45] Senku

We'd rather craft the hell out
of the future world instead.

[09:50] Senku

This is exhilarating!

[09:55] Xeno

*So as it turns out, Senku, your kingdom
is even more insatiable than mine.*

[10:03] Stanley

That's right...

[10:04] Stanley

They wanted Xeno's knowledge, too.

[10:08] Stanley

How about that?

[10:10] Stanley

Even if we're all petrified,

[10:12] Stanley

*Xeno's going to get fixed up, and they're
going to continue doing science together,*

[10:16] Stanley

with my statue as an eternal hostage.

[10:37] Stanley

Well played.

[10:39] Stanley

You win, kids.

[10:45] Ruri

That light!

[10:51] Soyuz

Th-Thank you...

[10:54] Soyuz

I have to follow Father's teachings!

[10:56] Soyuz

Everyone, take a defensive posture so you
don't break while you're petrified!

[11:26] Byakuya Narration

That day, all of humanity turned to stone.

[16:06] Suika

We did it...

[16:11] Suika

We're back from petrification!

[16:13] Suika

Everyone!

[16:15] Suika

Senku!

[16:23] Suika

Wait a minute...

[16:25] Suika

Is it just me?

[16:28] (Flashback) Senku

The reviver role will be important as hell.

[16:31] (Flashback) Senku

The special squad will be run by you, Suika.

[16:34] Suika

Th-That's right!

[16:37] Suika

I messed up and got caught and stuff...

[16:42] Suika

But I managed my role as
the one reviving everyone!

[16:46] Suika

I'm gonna make myself useful!

[16:49] Suika

I wonder how long I made everyone wait
after that big petrification beam.

[16:54] Suika

A year, maybe?

[16:55] Suika

Two years?

[16:57] Suika

I gotta start putting revival fluid on everyone!

[17:03] Suika

The revival fluid...

[17:06] Suika

Where is it?

[17:11] Suika

First off, I need my glasses
so my eyes aren't so blurry.

[17:22] Suika

I didn't fall this time.

[17:36] Suika

That was a close one.

[17:43] Suika

That's not gonna stop me!

[17:51] Suika

It should be around here somewhere...

[17:55] Suika

There it is.

[18:01] Suika

Now I have to find the revival fluid.

[18:15] Suika

Senku doesn't have any revival fluid on him anymore, either.

[18:22] Suika

None here.

[18:27] Suika

Where is it?

[18:37] Suika

That one I took was the last one.

[18:41] Suika

There isn't any more.

[18:43] Suika

No more revival fluid.

[18:47] Suika

Anywhere.

[19:24] Suika

I'm so hungry all the time...

[19:29] Suika

*Once I'm out of this leftover food,
I'm going to be so hungry that I...*

[19:38] Suika

I'm going to die.

[19:41] Suika

All alone.

[20:00] Suika

Wake up, everyone!

[20:03] Suika

Cook for me, Francois!

[20:07] Suika

What am I supposed to do?

[20:10] Suika

Tell me, Senku!

[20:13] Suika

Give me a hug, Kohaku!

[20:18] Suika

I can't do this.

[20:21] Suika

I'm all alone in the world.

[20:45] (Flashback) Senku

I'm the only human in the world.

[20:53] Suika

Senku was all alone in the beginning.

[20:58] Suika

Not knowing whether
anyone else might wake up.

[21:06] Suika

But I know.

[21:10] Suika

Everyone's going to wake up.

[21:13] Suika

Once I find the revival fluid.

[21:18] Suika

I have to find everyone's statues!

[21:21] Suika

Someone might have some revival fluid!

[21:25] Suika

I have to gather everyone in one spot!

[21:28] Suika

No matter how many days it takes!

[21:59] Squirrel Monkey A

What's up with that monkey?

[22:01] Squirrel Monkey B

Its face is so shiny.

[22:04] Suika

Nice to meet you, I guess.

[22:09] Suika

I'm a human being.

[22:12] [SONG] Text

m 0 0 | 168 0 | 168 70 | 0 70

[22:12] [SONG] Text

Food, clothes, and
shelter acquired!!

SIGN Next Episode

SIGN Scientist, All Alone

SIGN This is a work of fiction, but the plants, animals, and production methods described are based on reality. Foraging and making things on your own accord is extremely dangerous and, in some cases, illegal. Please do not imitate without expertise.

Revision #1

Created 2026-02-05 00:20:00 UTC by whimsee

Updated 2026-02-05 00:20:29 UTC by whimsee